

YÊU CẦU BAO THANH TOÁN
FACTORING REQUESTSố:
No:Ngày: _____
Date: _____**Kính gửi: NGÂN HÀNG SINOPAC - CHI NHÁNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**
To: BANK SINOPAC – HO CHI MINH CITY BRANCH

Chúng tôi đề cập đến hợp đồng bao thanh toán bên bán hàng có cam kết hoàn trả số [***] ngày [***] (“**Hợp Đồng Bao Thanh Toán**”) được ký kết giữa [***], một công ty được thành lập hợp lệ và tồn tại theo luật pháp Việt Nam, có mã số doanh nghiệp số: [***], có trụ sở tại [***] (“**Bên Bán Hàng**”) và NGÂN HÀNG SINOPAC – CHI NHÁNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, một chi nhánh ngân hàng nước ngoài được cấp phép và hoạt động hợp lệ theo luật pháp Việt Nam theo Giấy Phép Thành Lập Chi Nhánh Ngân Hàng Nước Ngoài do Ngân Hàng Nhà Nước Việt Nam cấp số _____ ngày _____ và các giấy phép điều chỉnh sau này (nếu có) (“**Bên Bao Thanh Toán**”).

*We refer to the recourse seller factoring agreement No. [***] dated [***] (the “**Factoring Agreement**”) entered into between [***], a company duly incorporated and existing under the laws of Vietnam, with enterprise code No.: [***], having its head office located at [***] (the “**Seller**”) and BANK SINOPAC – HO CHI MINH CITY BRANCH, a foreign bank branch duly licensed and operating under the laws of Vietnam under License for Establishment of a Foreign Bank Branch issued by the State Bank of Vietnam No. _____ on _____ and subsequent amendment (if any) (the “**Factor**”).*

Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng mà chưa được định nghĩa trong Yêu Cầu Bao Thanh Toán này sẽ có cùng nghĩa như được quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán.

Capitalized terms used that are not defined in this Factoring Request shall have the same meanings ascribed to the Factoring Agreement.

1. Yêu Cầu Bao Thanh Toán
Factoring Request

Bên Bán Hàng đề nghị Bên Bao Thanh Toán giải ngân một Khoản Tiền Bao Thanh Toán theo quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán với các thông tin chi tiết sau đây:

The Seller requests the Factor to disburse a Factoring Amount as prescribed in the Factoring Agreement with the following details:

1.1 Ngày Giải Ngân: [***]
*Disbursement Date: [***]*

1.2 Chi Tiết Giải Ngân: Khoản Tiền Bao Thanh Toán sẽ được giải ngân liên quan đến Khoản Phải Thu có thông tin quy định tại Phụ Lục 1 của Yêu Cầu Bao Thanh Toán này.
Disbursement Details : The Factoring Amount will be disbursed in connection with the Receivables having details as set out in Annex 1 of this Factoring Request.

Bên Mua Hàng <i>Buyer</i>	Khoản Tiền Bao Thanh Toán <i>Factoring Amount</i>	Giá Trị Khoản Phải Thu <i>Receivables Values</i>	Phí bao thanh toán <i>Factoring fees</i>	Thời Hạn Trả Nợ Bao Thanh Toán <i>Factoring Debt Repayment Term</i>
[TÊN BÊN MUA HÀNG 1] [INSERT NAME OF BUYER 1]	(CCY/AMT) [***]	(CCY/AMT) [***]	[***] %	[***]
	Lãi Suất Interest Rate : [***]			
	Kỳ Tính Lãi Interest Period:			
	☐ Định kỳ [***] tháng/lần vào ngày [***] do Bên Bán Hàng thanh toán. <i>On a periodic basis of [***] month(s), on [***], paid by the Seller.</i> ☐ Thanh toán một lần vào Ngày Hoàn Trả bằng cách khấu trừ vào Khoản Phải Thu được Bên Mua Hàng Thanh Toán, hoặc được Bên Bán Hàng trả. <i>In one lump sum on the Repayment Date, to be withheld from the Buyer's payment of the Receivables (if applicable), or to be paid by the Seller.</i>			
[TÊN BÊN MUA HÀNG 2] [INSERT NAME OF BUYER 2]	(CCY/AMT) [***]	(CCY/AMT) [***]	[***] %	[***]
	Lãi Suất Interest Rate : [***]			
	Kỳ Tính Lãi Interest Period:			
	☐ Định kỳ [***] tháng/lần vào ngày [***] do Bên Bán Hàng thanh toán. <i>On a periodic basis of [***] month(s), on [***], paid by the Seller.</i> ☐ Thanh toán một lần vào Ngày Hoàn Trả bằng cách khấu trừ vào Khoản Phải Thu được Bên Mua Hàng Thanh Toán, hoặc được Bên Bán Hàng trả. <i>In one lump sum on the Repayment Date, to be withheld from the Buyer's payment of the Receivables (if applicable), or to be paid by the Seller.</i>			

1.3 Mục đích sử dụng Khoản Tiền Bao Thanh Toán: căn cứ theo phương án sử dụng vốn của Bên Bán Hàng.
Purpose of using the Factoring Amount: based on the Seller's capital use plan.

1.4 Phương thức giải ngân Khoản Tiền Bao Thanh Toán: Chuyển Khoản Tiền Bao Thanh Toán sang tài khoản của Bên Bán Hàng dưới đây:
Disbursement method for Factoring Amount: Transfer the Factoring Amount to the Seller's account details as below:

Tên tài khoản: [***]
Account name: [***]
 Ngân hàng: [***]
Bank: [***]
 Số tài khoản: [***]
Account number: [***]
 Nội dung: [***]
Content: [***]

2. Cam Đoan và Bảo Đảm của Bên Bán Hàng *Representations and Warranties of the Seller*

Bên Bán Hàng cam đoan và bảo đảm với Bên Bao Thanh Toán rằng:
The Seller represents and warrants to the Factor that:

- (i) vào ngày của Yêu Cầu Bao Thanh Toán này các Khoản Phải Thu được quy định tại Điều 1.2 trên đây đã được chuyển nhượng cho Bên Bao Thanh Toán theo quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán và (các) Thông Báo Bao Thanh Toán;
as at the date of this Factoring Request, the Receivables set out in Clause 1.2 above have been transferred to the Factor under the Factoring Agreement and Factoring Notice(s);

- (ii) vào ngày của Yêu Cầu Bao Thanh Toán này từng Bên Mua Hàng như được liệt kê tại Điều 1.2 trên đây đã nhận được Thông Báo Bao Thanh Toán phát hành bởi Bên Bán Hàng theo quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán;
as at the date of this Factoring Request, each Buyer as specified in Clause 1.2 above has received the Factoring Notice issued by the Seller pursuant to the provisions of the Factoring Agreement;
- (iii) tất cả điều khoản và điều kiện liên quan được quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán đều được áp dụng đối với Khoản Tiền Bao Thanh Toán;
all relevant terms and conditions stipulated in the Factoring Agreement shall apply to the Factoring Amount;
- (iv) vào ngày của Yêu Cầu Bao Thanh Toán này và Ngày Giải Ngân được đề xuất nêu trên, các cam đoan và bảo đảm của Bên Bán Hàng quy định tại Điều 7 của Hợp Đồng Bao Thanh Toán là chính xác, đúng sự thật và không xảy ra bất kỳ Sự Kiện Vi Phạm hoặc Ảnh Hưởng Bất Lợi Đáng Kể nào đối với bất kỳ Bên Có Nghĩa Vụ; và
on the date of this Factoring Request and the proposed Disbursement Date set forth above, the Seller's representations and warranties stipulated in Clause 7 of the Factoring Agreement are accurate, truthful and no Event of Default or Material Adverse Effect has occurred with respect to any Obligor; and
- (v) thực hiện đầy đủ các quy định tại Hợp Đồng Bao Thanh Toán và các quy chế, quy định nội bộ của Bên Bao Thanh Toán.
duly comply with the provisions of the Factoring Agreement and the internal rules and regulations of the Factor.

3. Các điều khoản khác **Miscellaneous**

- 3.1 Yêu Cầu Bao Thanh Toán này là một phần không tách rời của Hợp Đồng Bao Thanh Toán và có hiệu lực pháp lý và có tính ràng buộc đối với Bên Bán Hàng trên mọi khía cạnh.
This Factoring Request is an integral part of the Factoring Agreement and shall be legally valid and binding on the Seller in all respects.

THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN CHO BÊN BÁN HÀNG
FOR AND ON BEHALF OF THE SELLER
CÔNG TY [*]**

[*]**

Tên:

Name:

Chức vụ:

Title:

PHỤ LỤC 1
 ANNEX 1
Thông Tin Khoản Phải Thu
Details of Receivables

Ngày(Date): 2025/2/10

Các Khoản Phải Thu sau đây đã được Bên Bán Hàng chuyển nhượng cho Bên Bao Thanh Toán kèm theo Chứng Từ Thanh Toán Khoản Phải Thu.

The following Receivables have been assigned by the Seller to the Factor having details provided in the attached Receivables Payment Documents.

Bên Mua Hàng Buyer	Mã Số Doanh Nghiệp Enterprise Codes	Số Hóa Đơn Invoice Number	Ngày Hóa Đơn Invoice Date	Tiền Tệ Currency	Số Tiền Amount	Thời Hạn Thanh Toán Khoản Phải Thu Receivables Payment Term	Ghi Chú Remarks
Count:			Tổng Cộng: Total:				

THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN CHO BÊN BÁN HÀNG
FOR AND ON BEHALF OF THE SELLER
CÔNG TY [*]**

[*]**

Tên:
 Name:
 Chức vụ:
 Title: